



18.096

**Für sauberes Trinkwasser und gesunde
Nahrung – Keine Subventionen für
den Pestizid- und den prophylaktischen
Antibiotika-Einsatz.
Volksinitiative**

**Pour une eau potable propre
et une alimentation
saine – Pas de subventions
pour l'utilisation de pesticides
et l'utilisation d'antibiotiques
à titre prophylactique.
Initiative populaire**

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.19 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 20.06.19 (FORTSETZUNG - SUITE)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 20.06.19 (FORTSETZUNG - SUITE)

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz"

1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique"

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Prima di trattare l'articolo 2 del progetto 1, cioè la raccomandazione di voto, passiamo al progetto 2.

2. Gegenentwurf zur Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz"

2. Contre-projet à l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de



subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique"

Antrag der Mehrheit
Nichteintreten

Antrag der Minderheit II

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Birrer-Heimo, Hadorn, Marra, Rytz Regula)

Titel

Bundesbeschluss über den Schutz von Trinkwasser und gesunder Nahrung (Gegenentwurf zur Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz") vom ...

AB 2019 N 1279 / BO 2019 N 1279

Ingress

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 139 Absatz 5 der Bundesverfassung, nach Prüfung der am 18. Januar 2018 eingereichten Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz", nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 14. Dezember 2018, beschliesst:

Ziff. I Einleitung

Die Bundesverfassung vom 18. April 1999 wird wie folgt geändert:

Ziff. I Art. 104 Abs. 1 Bst. a

a. sicheren Versorgung der Bevölkerung mit gesunden Lebensmitteln und sauberem Trinkwasser;

Ziff. I Art. 104 Abs. 3 Bst. a

a. Er ergänzt das bäuerliche Einkommen durch Direktzahlungen zur Erzielung eines angemessenen Entgelts für die erbrachten Leistungen, unter der Voraussetzung eines ökologischen Leistungsnachweises, der insbesondere die Erhaltung der Biodiversität, einen Pflanzenbau, welcher grundsätzlich auf synthetische Pflanzenschutzmittel verzichtet, und einen Tierbestand, der mit regional produziertem Futter ernährt werden kann, umfasst.

Ziff. I Art. 104 Abs. 3 Bst. abis

abis. Er stellt zum Schutz von Mensch und Umwelt sicher, dass die Stickstoffemissionen der Landwirtschaft die rechtlichen Limiten nicht überschreiten.

Ziff. I Art. 104 Abs. 3 Bst. e

e. Er kann die landwirtschaftliche Forschung, Beratung und Ausbildung fördern sowie Investitionshilfen leisten, sofern damit die Landwirtschaft im Hinblick auf die Buchstaben a, abis und g sowie auf Absatz 1 unterstützt wird.

Ziff. I Art. 104 Abs. 3 Bst. g

g. Er schliesst Landwirtschaftsbetriebe von Direktzahlungen aus, die Antibiotika in der Tierhaltung prophylaktisch einsetzen oder deren Produktionssystem einen regelmässigen Einsatz von Antibiotika nötig macht.

Ziff. I Art. 104 Abs. 4

Er setzt dafür zweckgebundene Mittel aus dem Bereich der Landwirtschaft und allgemeine Bundesmittel ein, überwacht den Vollzug der Vorschriften sowie die erzielten Wirkungen und informiert die Öffentlichkeit regelmässig über die Ergebnisse dieser Überwachung.

Ziff. I Art. 197 Ziff. 12 Titel

12. Übergangsbestimmung zu Artikel 104 Absatz 1 Buchstabe a, Absatz 3 Buchstaben a, abis, e und g sowie Absatz 4

Ziff. I Art. 197 Ziff. 12 Text

Nach Annahme von Artikel 104 Absätze 1 Buchstabe a, 3 Buchstaben a, abis, e und g sowie 4 durch Volk und Stände gilt eine Übergangsfrist von acht Jahren.

Ziff. II

Dieser Gegenentwurf wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet. Sofern die Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz" nicht zurückgezogen wird, wird er zusammen mit der Volksinitiative nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.



Antrag der Minderheit III

(Bertschy, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra, Rytz Regula)

Titel

Bundesbeschluss über eine Reduktion der Stoffeinträge aus der Landwirtschaft (Gegenentwurf zur Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz") vom ...

Ingress

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 139 Absatz 5 der Bundesverfassung, nach Prüfung der am 18. Januar 2018 eingereichten Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz", nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 14. Dezember 2018, beschliesst:

Ziff. I Einleitung

Die Bundesverfassung vom 18. April 1999 wird wie folgt geändert:

Ziff. I Art. 104 Abs. 5

Einträge von Stoffen aus der Landwirtschaft wie Dünger, Pflanzenschutzmittel oder Tiermedikamente, die die Umwelt schädigen können, sind auf ein für das Ökosystem nachhaltig verträgliches Mass zu reduzieren.

Ziff. I Art. 197 Ziff. 12 Titel

12. Übergangsbestimmung zu Artikel 104 Absatz 5

Ziff. I Art. 197 Ziff. 12 Abs. 1

Das Reduktionsziel nach Artikel 104 Absatz 5 ist mit geeigneten Mitteln wie Branchenvereinbarungen bis Ende 2030 zu erreichen.

Ziff. I Art. 197 Ziff. 12 Abs. 2

Wird das Ziel nach Absatz 1 verfehlt, so trifft der Bund die erforderlichen Massnahmen. Insbesondere sieht er bis zur Zielerreichung schrittweise vor:

- a. eine massgebende Begrenzung des Imports von Futtermitteln;
- b. ein Verbot der Verwendung der Pflanzenschutzmittel, die das grösste Schädigungspotenzial für die Umwelt aufweisen.

Ziff. II

Dieser Gegenentwurf wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet. Sofern die Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz" nicht zurückgezogen wird, wird er zusammen mit der Volksinitiative nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

Proposition de la majorité

Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité II

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Birrer-Heimo, Hadorn, Marra, Rytz Regula)

Titre

Arrêté fédéral concernant la protection de l'eau potable et la promotion d'une alimentation saine (Contre-projet à l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique") du ...

Préambule

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 139 alinéa 5 de la Constitution, vu l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique" déposée le 18 janvier 2018, vu le message du Conseil fédéral du 14 décembre 2018, arrête:

Ch. I introduction

La Constitution fédérale du 18 avril 1999 est modifiée comme suit:

Ch. I art. 104 al. 1 let. a

- a. à la sécurité de l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires saines et en eau potable;

Ch. I art. 104 al. 3 let. a

- a. elle complète le revenu paysan par des paiements directs aux fins de rémunérer équitablement les prestations fournies, à condition que l'exploitant apporte la preuve qu'il satisfait à des exigences de caractère écologique, qui comprennent en particulier la préservation de la biodiversité, une production végétale sans



produits phytosanitaires de synthèse et des effectifs d'animaux pouvant être nourris avec le fourrage produit dans la région;

Ch. I art. 104 al. 3 let. abis

abis. elle veille, afin de protéger l'être humain et l'environnement, à ce que les émissions d'azote de l'agriculture ne dépassent pas les valeurs limites légales;

Ch. I art. 104 al. 3 let. e

e. elle peut encourager la recherche, la vulgarisation et la formation agricoles et octroyer des aides à l'investissement,

AB 2019 N 1280 / BO 2019 N 1280

pour autant que ces mesures soutiennent l'agriculture eu égard aux lettres a, abis et g et à l'alinéa 1;

Ch. I art. 104 al. 3 let. g

g. elle exclut des paiements directs les exploitations agricoles qui administrent des antibiotiques à titre prophylactique aux animaux qu'elles détiennent ou dont le système de production requiert l'administration régulière d'antibiotiques.

Ch. I art. 104 al. 4

Elle engage à ces fins des crédits agricoles à affectation spéciale ainsi que des ressources générales de la Confédération, surveille l'exécution des dispositions concernées et les effets qu'elles déploient et informe régulièrement le public des résultats de la surveillance.

Ch. I art. 197 ch. 12 titre

12. Disposition transitoire ad article 104 alinéa 1 lettre a, alinéa 3 lettres a, abis, e et g et alinéa 4

Ch. I art. 197 ch. 12 texte

Un délai transitoire de 8 ans s'applique à compter de l'acceptation de l'article 104 alinéa 1 lettre a, alinéa 3 lettres a, abis, e et g et alinéa 4, par le peuple et les cantons.

Ch. II

Le présent contre-projet sera soumis au vote du peuple et des cantons. Il sera soumis au vote en même temps que l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique", si cette initiative n'est pas retirée, selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

Proposition de la minorité III

(Bertschy, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra, Rytz Regula)

Titre

Arrêté fédéral concernant la réduction des apports de substances issus de l'agriculture (Contre-projet à l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique") du ...

Préambule

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 139 alinéa 5 de la Constitution, vu l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique" déposée le 18 janvier 2018, vu le message du Conseil fédéral du 14 décembre 2018, arrête:

Ch. I introduction

La Constitution fédérale du 18 avril 1999 est modifiée comme suit:

Ch. I art. 104 al. 5

Les apports de substances agricoles pouvant affecter l'environnement, telles que les engrais, les produits phytosanitaires ou les médicaments vétérinaires, doivent être réduits à un niveau supportable à long terme pour l'écosystème.

Ch. I art. 197 ch. 12 titre

12. Disposition transitoire ad article 104 alinéa 5

Ch. I art. 197 ch. 12 al. 1

L'objectif de réduction défini à l'article 104 alinéa 5 est atteint par des moyens appropriés, tels que des accords sectoriels, au plus tard à la fin de l'année 2030.

Ch. I art. 197 ch. 12 al. 2

Si l'objectif défini à l'alinéa 1 n'est pas atteint, la Confédération prend les mesures nécessaires. Elle prévoit en



particulier la mise en oeuvre progressive des mesures suivantes jusqu'à ce que l'objectif soit atteint:

- a. l'interdiction de l'utilisation des produits phytosanitaires présentant le plus grand risque de nuisance à l'environnement;
- b. la limitation significative des importations d'aliments pour animaux.

Ch. II

Le présent contre-projet sera soumis au vote du peuple et des cantons. Il sera soumis au vote en même temps que l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique", si cette initiative n'est pas retirée, selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Votiamo ora sulla proposta di non entrata in materia della maggioranza. La minoranza II (Jans) e III (Bertschy) propongono un controprogetto diretto all'iniziativa popolare.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 18.096/19141)

Für Eintreten ... 73 Stimmen

Dagegen ... 116 Stimmen

(4 Enthaltungen)

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Il Consiglio non è entrato in materia su un controprogetto, torniamo quindi all'articolo 2 del progetto 1.

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz"

1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour une eau potable propre et une alimentation saine – Pas de subventions pour l'utilisation de pesticides et l'utilisation d'antibiotiques à titre prophylactique"

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Rytz Regula, Badran Jacqueline, Bertschy, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra)

... die Initiative anzunehmen.

Antrag der Minderheit II

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Birrer-Heimo, Hadorn, Marra, Rytz Regula)

Abs. 1

Sofern die Volksinitiative nicht zurückgezogen wird, wird sie zusammen mit dem Gegenentwurf (Bundesbeschluss über den Schutz von Trinkwasser und gesunder Nahrung) Volk und Ständen nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung zur Abstimmung unterbreitet.

Abs. 2

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative abzulehnen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Antrag der Minderheit III

(Bertschy, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra, Rytz Regula)

Abs. 1

Sofern die Volksinitiative nicht zurückgezogen wird, wird sie zusammen mit dem Gegenentwurf (Bundesbeschluss über eine Reduktion der Stoffeinträge aus der Landwirtschaft) Volk und Ständen nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung zur Abstimmung unterbreitet.

Abs. 2

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative abzulehnen und den Gegenentwurf anzunehmen.



Art. 2

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Rytz Regula, Badran Jacqueline, Bertschy, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra)
... d'accepter l'initiative.

AB 2019 N 1281 / BO 2019 N 1281

Proposition de la minorité II

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Birrer-Heimo, Hadorn, Marra, Rytz Regula)

Al. 1

Si l'initiative populaire n'est pas retirée, elle sera soumise au vote du peuple et des cantons en même temps que le contre-projet (arrêté fédéral concernant la protection de l'eau potable et la promotion d'une alimentation saine), selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

Al. 2

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Proposition de la minorité III

(Bertschy, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Hadorn, Jans, Marra, Rytz Regula)

Al. 1

Si l'initiative populaire n'est pas retirée, elle sera soumise au vote du peuple et des cantons en même temps que le contre-projet (arrêté fédéral concernant la réduction des apports de substances issus de l'agriculture), selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

Al. 2

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Siccome l'entrata in materia sul progetto 2 è stata rifiutata, le proposte della minoranza II (Jans) e III (Bertschy) nel progetto 1 sono diventate obsolete. Votiamo ora sulla raccomandazione di voto.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 18.096/19142)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 58 Stimmen

(5 Enthaltungen)

La presidente (Carobbio Guscetti Marina, presidente): Considerato che l'entrata in materia è obbligatoria, la votazione sul complesso non avrà luogo.